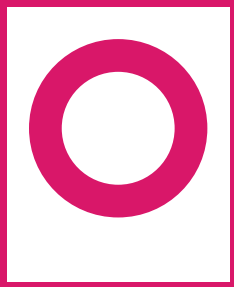


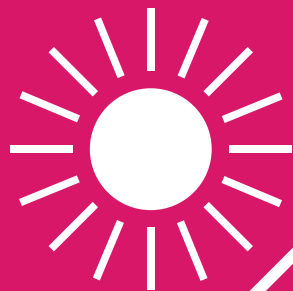
velkea.

MADE IN
POLAND

3x



28 m



Black
Edition

5 LAT GWARANCJI
YEARS GUARANTEE

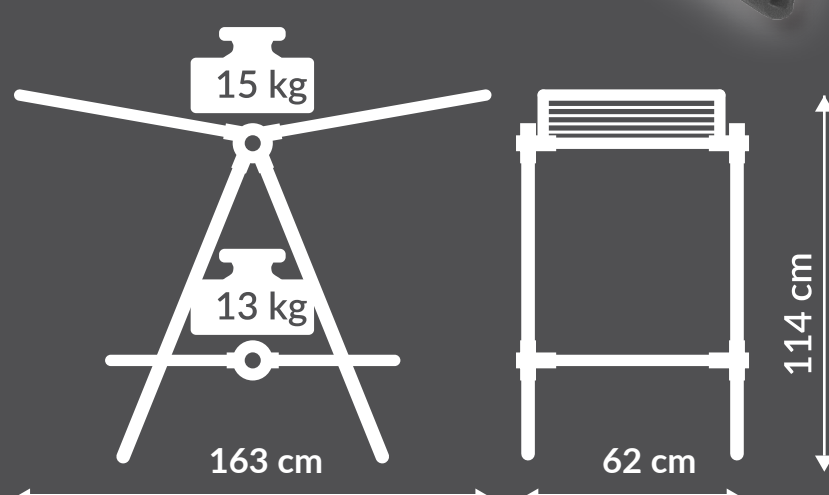
#PoProstuLepiej

www.velkea.com

MODEL A300



PL SUSZARKA DO BIELIZNY
HU FEHÉRNEMŰ SZÁRÍTÓ
RO USCĂTOR DE RUFЕ
EN CLOTHES DRYER
DE WÄSCHESTÄNDER
SK STOJAN NA SUŠENIE BIELIZNE
CZ SUŠÁK NA PRÁDLO
UA СУШАРКА ДЛЯ БІЛИЗНИ



Producant: DAJAR Sp. z o. o.
Ul. Poławska 6
75-072 Koszalin
Tel.: +48 94 720 26 26
www.dajar.com

Forgalmazó: DAJAR KFT.
1106 Budapest, Jászberényi út 45. II. em.
tel.: +36 30 2483 066
e-mail: ugyfelszolgalat@dajar.hu
www.dajar.com

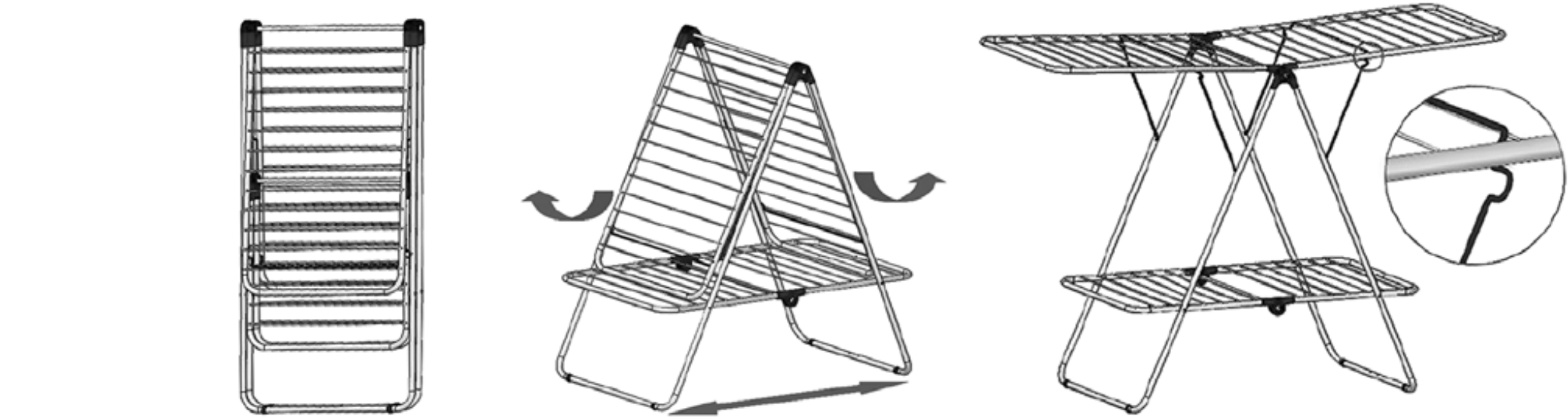
Distributor: Dajar Home&Garden Srl
Sat Petresti, Comuna Corbeanca
Aleea Vulturului nr 3
Judetul Ilfov, Romania
tel: +40 752 088 012
info@dajar.ro ; www.dajarmagazin.ro



Kod Dajar: 40976

SEE MORE





PL

Wymiary po rozłożeniu: 163 x 62 x 114 cm

Wymiary po złożeniu: 120 x 62 x 14 cm

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Instrukcje użytkowania należy uważnie przeczytać oraz zatrzymać do późniejszego stosowania.

- Po rozłożeniu, suszarka musi stać stabilnie na płaskim, równym podłożu.
- Przy rozkładaniu i składaniu suszarki do białizny należy zwrócić uwagę, aby nie przytrzasnąć sobie palców dłoni ruchomymi elementami konstrukcji.
- Obciążać suszarkę równomiernie.
- Nie należy używać suszarki jako siedziska.
- Na zewnątrz można używać suszarki tylko przy odpowiednich warunkach pogodowych.

Rozkładanie suszarki: Należy rozstawić maksymalnie nogi suszarki, dzięki czemu suszarka będzie stała stabilnie. Rozłożyć skrzydła boczne, blokując je podporami. Składanie przeprowadzamy w odwrotnej kolejności.

KONSERWACJA:

Czyścić miękką ściereczką, bez użycia środków czyszczących.

Warunki Gwarancji:

- Gwarancja ważna jest tylko z czytelnym, oryginalnym dowodem zakupu (paragon bądź faktura).
- Wysokość świadczeń gwarancyjnych ograniczona jest do wartości produktu.
- Gwarancja nie obowiązuje w przypadku, gdy produkt był użytkowany w sposób niezgodny z instrukcją lub był używany w innym celu niż jest przeznaczony.

5 - letnia gwarancja nie obejmuje:

- naturalnego, powstałego w skutek normalnego użytkowania zużycia poszczególnych elementów i akcesoriów produktu (np.: naturalnego odbarwienia elementów z tworzywa i stali),
- uszkodzeń powstałych w skutek niewłaściwego użytkowania lub przechowywania,
- zwrotu kosztów transportu lub zwrotu kosztów wymiany towaru.

Producent zastrzega sobie prawo, według własnego uznania, do naprawy produktu, jego wymiany, zwrotu ceny zakupu lub jej części, w oparciu o pozostałą część okresu gwarancji.

Na koniec użyteczności produktu, można go dostarczyć do odpowiednich punktów segregujących odpady.

HU

Méretei a szétnyitás után: 163 x 62 x 114 cm

Méretei összecusukva: 120 x 62 x 14 cm

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.

Kérjük, olvassa el alaposan ezt a használati útmutatót és tartsa meg, mert a későbbiekben szüksége lehet még rá.

- A ruhaszárítót, kinyitását követően, helyezze stabil, sík felületre.
- A ruhaszárítót kinyitása és összecusukása közben figyelni kell, hogy ne csipje be az ujját a mozgó alkatrészek közé.
- Terhelje egyenletesen a ruhaszárítót.
- A ruhaszárítóra nem szabad ráülni.
- A ruhaszárítót kültéren csak megfelelő időjárási viszonyok fennállása esetén szabad használni.

A szárítót kihajtása: A szárítót lábait feszítsük ki, amennyire csak lehetséges, hogy a szárítót stabil maradjon. Az oldalsó szárnyakat szét kell húzni, emelőkkel kell rögzíteni. Az összezárás fordított sorrendben történik.

KARBANTARTÁS:

Tisztítsa puha törlőronggyal tisztítószerek használatával nélkülül.

Garanciális Feltételek:

- A garancia csak olvasható eredeti vásárlási igazolással (nyugtával vagy számlával) érvényes.
- A garanciális szolgáltatás összege a termék értékére korlátozódik.
- A garancia nem vonatkozik a termék használatára az utasításoknak nem megfelelő módon, vagy más célokra használták fel célokat, mint a tervezett.

Az 5 éves garancia nem terjed ki az alább felsoroltakra:

- Természetes, a termék egyes alkotóelemeinek és tartozékainak normál használatából származó kopás (pl. burkolat, aljbevonata, műanyag és acél elemek természetes elszíneződése)
- A nem megfelelő használat vagy tárolás okozta károk
- A szállítás vagy az áruk cseréjének költségeinek megtérítése

A gyártó fenntartja a jogot, hogy saját belátása szerint javítsa meg a terméket, cserélje ki, visszatérítse a vételárat vagy annak részét a garanciális időszak hátralévő része alapján.

RO

Dimensiuni după desfăcere: 163 x 62 x 114 cm

Dimensiuni după desfăcere: 120 x 62 x 14 cm

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultații ulterioare, citiți cu atenție.

- După desfăcere, uscătorul de rufe trebuie să stea stabil pe o suprafață plană.
- Desfăceți și strângeți uscătorul de rufe cu atenție pentru a nu vă prinde degetele în elementele mobile ale construcției.
- Încărcați uscătorul de rufe uniform.
- Uscătorul de rufe nu poate fi utilizat drept scaun.
- Uscătorul poate fi utilizat la exterior numai în condiții meteorologice adecvate.

Desfăcerea uscătorului: Deschideți la maxim picioarele uscătorului, astfel încât uscătorul să stea stabil. Deschideți aripile laterale, blocându-le cu suporturi. Plierea se face în ordine inversă.

ÎNTREȚINERE:

Curățați cu o lavetă moale fără a utiliza agenți de curățare.

Condiții de garanție

- Garanția este valabilă numai cu o dovadă de cumpărare originală lizibilă (bon de casă sau factură.)
- Valoarea cuantumului garanției este limitată la valoarea produsului.
- Garanția nu se aplică dacă produsul a fost utilizat într-un mod care nu este conform cu instrucțiunile sau dacă a fost folosit în alt scop decât cel prevăzut.

Garanția de 5 ani nu cuprinde:

- Uzura naturală care rezultă în urma utilizării normale a diferitelor elemente și accesorii ale produsului (de ex.: husă, substrat, decolorarea naturală a elementelor din plastic și oțel)
- Deteriorările rezultate dintr-o utilizare sau depozitare necorespunzătoare
- Rambursarea costurilor de transport sau schimbul mărfii

Producătorul își rezervă dreptul, după cum consideră de cuviință, de a repara produsul, de a-l înlocui, de a returna prețul de achiziție sau o parte a acestuia, bazându-se pe perioada de garanție rămasă.

DE

Abmessungen aufgeklappt: 163 x 62 x 114 cm

Abmessungen zusammengeklappt: 120 x 62 x 14 cm

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Gebrauchsanweisung sollte sorgfältig gelesen und für späteres Nachschlagen aufbewahrt werden.

- Nach dem Aufklappen soll der Trockner stabil auf einer flachen, ebenen Unterlage, stehen.
- Beim Auf- und Zusammenklappen des Wäschetrockners ist darauf zu achten, die Finger nicht durch die beweglichen Teile der Konstruktion einzuquetschen.
- Der Trockner soll gleichmäßig belastet werden.
- Den Trockner nicht als Sitz benutzen!
- Der Trockner darf im Freien nur bei entsprechenden Wetterbedingungen verwendet werden.

Trockner ausklappen: die Beine so weit wie möglich spreizen, damit der Trockner stabil stehen kann. Die Seitenflügel aufklappen und diese mittels Stützelementen blockieren. Das Zusammenklappen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

PFLEGE:

Mit einem weichen Tuch, ohne Verwendung von Reinigungsmittel reinigen.

Garantiebedingungen:

- Die Garantie ist nur gültig mit einem lesbaren Original-Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung.)
- Der Umfang der Garantieleistungen ist auf den Wert des Produkts begrenzt.
- Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verwendet wurde in einer Weise, die nicht den Anweisungen entspricht oder für andere verwendet wurde Zwecke als die beabsichtigten.

Die 5-Jahres-Garantie gilt nicht für:

- Natürliche, aus der normalen Verwendung der einzelnen Komponenten und des Zubehörs des Produkts resultierenden Abnutzungen (z. B. Abdeckung, Grundierung, natürliche Verfärbung von Kunststoff- und Stahlelementen).
- Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder Lagerung
- Erstattung von Transport- oder Umtauschkosten

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt nach eigenem Ermessen zu reparieren, zu ersetzen, den Kaufpreis oder einen Teil davon basierend auf dem Rest der Garantiezeit zu erstatten.

EN

Dimensions after assembling: 163 x 62 x 114 cm

Dimensions after disassembling: 120 x 62 x 14 cm

USER MANUAL

Keep this user manual for later reference, read the manual carefully.

- After unfolding the dryer, it must stand firmly on a flat, even surface.
- When unfolding and folding the clothes dryer, pay special attention so as not to slam your fingers on the moving parts of the construction.
- Load the dryer evenly.
- Do not use the dryer as a seat.
- You can use the dryer outside only under favorable weather conditions.

Unfolding the dryer: Spread the dryer's legs as far as possible so that the dryer is standing firmly. Unfold the side wings, blocking them with the supports. Folding is done by doing everything mentioned above in reverse order.

MAINTENANCE:

Clean with a soft cloth, without using any cleaning agents.

Warranty conditions:

- The warranty is only valid with a legible original proof of purchase (receipt or invoice).
- The amount of warranty service is limited to the value of the product.
- The warranty does not apply if the product has been used in a manner not in accordance with the instructions or has been used for other purposes than the intended ones.

The 5-year warranty does not cover:

- Natural wear and tear on individual product components and accessories resulting from normal use (e.g. cover, underlay, natural discoloration of plastic and steel elements)
- Damage caused by improper use or storage
- Reimbursement of transport or replacement costs

The manufacturer reserves the right, at its sole discretion, to repair the product, replace it, refund the purchase price or part thereof, based on the remainder of the warranty period.

SK

Rozměry po rozložení: 163 x 62 x 114 cm

Rozměry po poskládání: 120 x 62 x 14 cm

POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA.

Důkladně sa oboznámte s obsahom používateľskej príručky a uchovajte ju, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

- Sušiak musí po rozložení stáť stabilne na rovnom podklade.
- Pri rozkladaní a skladaní sušiaka na bieleži dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prsty alebo dlane pohyblivými prvkami konštrukcie.
- Sušiať zatážajte rovnomerne.
- Sušiať nepoužívajte na sedenie.
- Sušiať používajte vonku len pri vhodných poveternostných podmienkach.

Rozloženie sušiaku: nohy sušiaku rozložte čo najviac, vďaka tomu bude sušiak stáť stabilne. Rozložte bočné krídla, zablokujejte ich podperami. Sušiak sa skladá adekvátne v opačnom poradí.

ÚDRŽBA:

Čistite mäkkou handričkou, bez použitia čistiacich prostriedkov.

Záručné podmienky:

- Záruka je platná iba s čitateľným originálnym dokladom o nákupe (blok alebo faktúra.)
- Hodnota záruky je obmedzená iba do výšky hodnoty výrobku.
- Záruka sa nevztahuje na produkt, ktorý bol použitý spôsobom, ktorý nie je v súlade s pokynmi, alebo bol použitý za iným účelom ako je určený.

Päťročná záruka sa nevztahuje na:

- Prírodné, vzniknuté v dôsledku normálneho používania, opotrebovanie jednotlivých komponentov a príslušenstva výrobku. (napr. potáh, jeho podklad, prírodná strata intenzity sfarbenia plastových a ocelových prvkov)
- Poškodenia spôsobené v dôsledku nesprávneho používania alebo uchovávania
- Vrátenie nákladov na prepravu alebo výmenu tovaru

Výrobca si vyhradzuje právo na základe vlastného uváženia opraviť výrobok, vymeniť ho, vrátiť nákupnú cenu alebo jej časť na základe dĺžky uplynutej záručnej lehoty.

CZ

Rozměry po rozložení: 163 x 62 x 114 cm

Rozměry po složení: 120 x 62 x 14 cm

NÁVOD K POUŽITÍ

Přečtěte si prosím pozorně návod k použití a uschovejte jej pro pozdější použití.

- Po rozložení musí sušák stát stabilně na rovném rovném povrchu.
- Při rozkládání a skládání sušáku na prádlo dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty pohyblivými prvky konstrukce.
- Sušák zatěžujte rovnoměrně.
- Nepoužívejte sušák jako sedátko
- Sušák lze používat venku pouze za vhodných povětrnostních podmínek.

Rozložení sušáku: Roztáhněte nohy sušáku co nejdále, aby sušák stál stabilně. Rozložte boční křídla a zablokujejte je podpěrami. Skládání se provádí v obráceném pořadí.

ÚDRŽBA:

Čistěte měkkým hadříkem, bez použití čističích prostředků.

Záruční podmínky:

- Záruka platí pouze s čitelným originálem dokladu o koupi (účtenka nebo faktura).
- Částka záruční servis je omezen na hodnotu produktu.
- Záruka se nevztahuje, pokud byl produkt používán v rozporu s návodem nebo byl použit k jinému než určenému účelu.

Záruka 5 let se nevztahuje na:

- Opatřebení jednotlivých součástí a příslušenství výrobku způsobené běžným užíváním(např. přirozené zabarvení plastu a oceli).
- Škody způsobené nesprávným používáním nebo skladováním.
- Náhrada nákladů na dopravu nebo vrácení nákladů na výměnu zboží.

Výrobce si vyhrazuje právo dle vlastního uvážení výrobek opravit, vyměnit, vrátit kupní cenu nebo její část na základě zbývajcí záruční doby.

Na konci životnosti může být výrobek dopraven do příslušných míst třídění odpadu.

UA

Розміри в розкладеному вигляді: 163 x 62 x 114 см

Розміри в складеному вигляді: 120 x 62 x 14 см

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ.

Уважно ознайомитися з інструкцією з використання й збережіть її для подальшого використання.

- Після розкладання сушарка повинна твердо стояти на рівній плоскій поверхні.
- При розкладанні та складанні сушарки для білизни будьте обережні, щоб не затиснути пальці між рухомими елементами конструкції.
- Завантажуйте сушарку рівномірно.
- Не використовуйте сушарку у якості сидіння
- Сушарку можна використовувати лише на зовні за відповідних погодних умов.

Розкладання сушарки: Розсувайте ніжки сушарки якомога ширше для забезпечення стійкості її стояння. Розгорніть бічні крильця, заблокувавши їх опорами. Збірка сушарки виконується в зворотному порядку.

ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Проводіть чистку сушарки м'якою тканиною, без використання миючих засобів.

Умови гарантії:

- Гарантія дійсна лише за наявності розбірливого оригінального підтвердження покупки (квитанції або рахунку).
- Обсяг гарантійного обслуговування обмежується вартістю товару.
- Гарантія не поширюється, якщо продукт використовувався у спосіб, що не відповідає інструкціям, або використовувався не за призначенням.

5-річна гарантія не поширюється на:

- Природне, що є результатом звичайного використання, зношування окремих елементів і аксесуарів продукту (наприклад, природне знебарвлення пластикових і сталевих елементів).
- Пошкодження, спричинені неправильним використанням або зберіганням.
- Відшкодування транспортних витрат або повернення вартості заміни товару.

Виробник залишає за собою право на власний розсуд відремонтувати виріб, замінити його, відшкодувати покупну ціну або її частину на основі залишку гарантійного терміну.

Після закінчення терміну служби продукту його можна відправити у відповідні пункти сортування сміття.